KULTURA SAILA

5175

AGINDUA, 2006ko irailaren 25ekoa, Kultura sailburuarena, euskaraz argitaraturiko liburuetarako diru-laguntzak emateko modua arautzen duena.

Euskal kulturaren arlo ezberdinetan euskararen zabalkundea suspertu eta, bereziki, euskal liburuak argitaratzeko ahalegina sustatzeko xedez, euskal liburugintzarako laguntza-bideak ezartzea beharrezkotzat jotzen du sail honek.

Halaber, diru-laguntzen xede den gaia nolakoa den ikusita, batez ere Euskal Autonomia Erkidegoko Liburutegi Sare Nazionala osatzen duten liburutegi publikoak euskaraz argitaratu berri diren lanez hornituko dira, eta jende guztiak euskarazko liburu berriak eskuratzeko modua izango du.

Horiek horrela,

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Agindu honek euskaraz argitaraturiko liburuetarako laguntzetarako dei egiten du, eta horiek jasotzeko araubidea ezartzen, 2006. urterako.

Laguntza horiek dirutan emango dira eta, horrelako laguntzaren bat jasoz gero, diruz lagundutako obra bakoitzaren 300 ale eman beharko zaizkio gehienez ere Eusko Jaurlaritzako Kultura Sustatzeko Zuzendaritzari Euskadiko Liburutegi Sare Nazionalean banatzeko.

2. artikulua.– Diru-baliabideak.

Helburu hauetarako 590.000,00 euro erabiliko dira, zeinak indarrean dauden Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan horretarako ezarritako aurrekontu ataletik aterako baitira.

Aipatutako diru-laguntzak aurrekontuetan horretara zuzendutako kopurua agortu arte eman ahal izango dira.

3. artikulua.– Onuradunak.

Deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntzak eskuratu ahal izateko, Euskal Autonomia Erkidegoko Administraziotik emandako diru-laguntzak jasotzeko ezarri diren betebeharrak egiaztatu beharko dira.

Deialdi honetan finkatutako diru-laguntzak honako hauek eskatu ahal izango dituzte: argitaletxeek eta beren gizarte zereginen markoaren barruan argitalpen-lanak egiten dituzten irabazteko asmorik gabeko entita-

DEPARTAMENTO DE CULTURA

5175

ORDEN de 25 de septiembre de 2006, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de ayudas a la producción editorial en euskera.

A fin de estimular la difusión del euskera en diferentes campos y, en concreto, incentivar el esfuerzo que supone la publicación de libros en euskera, este Departamento considera imprescindible establecer un sistema de ayudas a la edición de los mencionados materiales.

Asimismo, y dada la naturaleza del material sobre el que versa la subvención, se logra, por otra parte, el objetivo de dotar, principalmente a las Bibliotecas Públicas del Sistema Nacional de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la más reciente producción editorial en euskera, posibilitando el acceso a la misma de la población en general.

En su virtud,

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto.

La presente Orden convoca y establece para el año 2006, el régimen de subvenciones a la producción editorial en euskera.

Tales ayudas consistirán en cantidades en metálico, conllevando su concesión la entrega de hasta un máximo de 300 ejemplares de cada obra subvencionada a la Dirección de Promoción de la Cultura del Gobierno Vasco para su distribución entre las bibliotecas públicas pertenecientes al Sistema Nacional de Bibliotecas de Euskadi.

Artículo 2.– Recursos económicos.

El importe económico destinado a dicha finalidad es de 590.000,00 euros que procederán de la correspondiente partida presupuestaria establecida en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco en vigor.

Dichas subvenciones podrán ser concedidas hasta el límite presupuestario consignado, hasta agotar los fondos disponibles al efecto.

Artículo 3.– Beneficiarias.

Para acceder a las ayudas previstas en esta convocatoria deberán acreditarse los requisitos generales legalmente establecidos para obtener ayudas a subvenciones procedentes de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Podrán optar a las ayudas objeto de la presente Orden todas aquellas empresas editoriales, así como entidades sin ánimo de lucro que realicen actividad editorial dentro del marco exclusivo de desarrollo de su ac-

teek, baldin eta beren argitalpen-lanek hemen ezarritako betebeharrak errespetatzen badituzte.

Halaber, hala dagokionean, diru-laguntza hauek jaso ahal izateko, eskaera egin duen entitateak aldez aurretik justifikatuta izan beharko ditu helburu bera duten Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorretik jasotako antzeko beste laguntzak. Eta, horretaz aparte, egiaztatu beharko du erakundeak ez duela zigor administratibo edo penalik sexuaren ziozko bereizkeriagatik, ezta deialdi honetara aurkezteko debekurik ere, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen indarrez jarritako isunen ondorioz.

4. artikulua.– Laguntza jaso dezaketen materialak eta oinarrizko betebeharrak.

2005. eta 2006. urteetan euskaraz argitaratu eta aurreko deialdietan aurkeztu gabeko liburuak edo CDak izan daitezke laguntza hauen xede.

Laguntza jaso dezakeen materialak honako ezaugarriak bete beharko ditu:

a) Diruz lagunduko den materiala argitaratzen denerako, jabego intelektualari dagokionez indarrean dagoen arautegia errespetatuta eta ISBN zein Legezko Gordailua eskuratzeko egin beharreko tramite legal guztiak beteta egongo dira.

b) Inprimategiaren ziurtagiriarekin egiaztatuko den argitaraldia, gutxienez 1.000 alekoa izango dena; poesia, entsegu eta antzerki-lanetan izan ezik, horietan 750 alekoa nahikoa izango baita.

c) Liburuak merkatuan izango duen salmenta prezioa 30,00 eurotik beherakoa izango da, BEZ sartu gabe.

d) Aurreko idatz-zatian ezarritako salmenta prezioa gainditzen duten lanak onartu ahal izango dira, baina laguntza kalkulatzeko prezioa ez da izango hor ezarritako kopurutik gorakoa.

e) Testuak 50 orri hartuko ditu gutxienez, haurrentzako liburuek eta poesia zein antzerki-lanek salbu.

f) Banatzailearen ziurtagiriarekin egiaztatuko da liburu-dendetan komertzializatuko den ale kopurua. Orokorrean 500 alekoa izango da gutxienez eta 350ekoa poesia, entsegu eta antzerki-lanen kasuan.

g) Liburuen lehen argitaraldiak izan behar dute. Berrargitalpenak ere izan daitezke, baina aurreko argitaraldia 10 urte baino lehenagokoa bada.

h) Izenburu bat ekitaldi berean euskara batuan eta euskalkietako batean argitaratzen bada, argitaratzaileak aukeratu egin beharko du bietarik zein aurkeztuko duen laguntza jasotzeko.

i) Onuradun izan daitekeen batek, edo batek baino gehiagok, bertsioa edozein dela ere, ekitaldi berean zein ezberdinetan izenburu bera argitaratuz gero, laguntza

tividad social y que reúnan los requisitos establecidos en esta convocatoria.

Asimismo, será requisito indispensable que la entidad solicitante tenga justificadas previamente subvenciones anteriores destinadas al mismo objeto procedentes de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como no estar sancionado administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo ni encontrarse sujeto a prohibición de concurrir a la presente convocatoria a consecuencia de sanción recaída en virtud de la ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 4.– Materiales objeto de subvención y requisitos básicos.

Podrán ser objeto de ayuda aquellas obras, en formato libro o CD, publicadas en euskera en los años 2005 y 2006, y que no hayan concurrido en otras convocatorias anteriores de estas ayudas.

El material objeto de subvención deberá reunir las siguientes características:

a) Haber sido ya publicado cumpliendo con lo dispuesto en la normativa vigente en materia de propiedad intelectual, y habiendo cumplimentado los trámites legales para la asignación del ISBN y del Depósito Legal.

b) Tener una tirada, que se acreditará con certificado de tirada expedido por la imprenta, de un mínimo de 1.000 ejemplares, excepto para las obras de poesía, ensayo y teatro que será de 750 ejemplares.

c) Tener un precio de venta al público inferior a 30,00 euros IVA excluido.

d) Podrán aceptarse obras de un precio de venta al público superior al establecido en el apartado anterior, pero la cantidad utilizada para operar como precio en el cálculo de la subvención nunca podrá ser superior al establecido en el citado apartado.

e) Poseer un texto mínimo de 50 páginas, exceptuando los libros infantiles, los de poesía y las obras de teatro.

f) Comercializar en las librerías un mínimo de 500 ejemplares, salvo las obras de poesía, ensayo y teatro en las que será suficiente comercializar 350 ejemplares, que se acreditará con la presentación de un certificado del distribuidor en librerías.

g) Deben ser primeras ediciones, o bien reediciones de títulos cuya edición anterior date de más de 10 años.

h) En el supuesto de que un mismo título se edite, en un mismo ejercicio, en euskera batua y en alguno de los dialectos del mismo, el/la editor/a deberá escoger la versión de la obra susceptible de ser subvencionada.

i) En el caso de presentación de un mismo título en cualquier versión, por uno o distintos posibles beneficiarios, en el mismo o diferentes ejercicios, únicamen-

jasotzeko aukera aurkezten den lehenengo lanak baino ez du izango.

j) CDak literaturazkoak izan daitezke soilik.

5. artikulua.– Bazterketak.

1.– Laguntza-deialdi honetara ezin izango dira bildu ondoko sailetariko batean sarturik dauden liburuak:

a) Testu-liburuak, entziklopediak, hiztegiak eta hezkuntzara zuzendutako argitalpenak.

b) Bibliofilo-liburuak eta argitalpen mugatua eta numeratua dutenak.

c) Eguneratu daitezkeen lanak, atalka argitaratuak eta enkoadernatu gabeko orrietan argitaratutakoak, lan osoari kalterik egin gabe kendu edo alda daitezkeen zatiak dituztenak.

d) Agindu honen 3. artikuluaren arabera onuradun izan daitezkeen entitateetatik kanpo, beste edozein entitatek argitaratutako liburuak, nahiz eta Argitaletxe Erroldan inskribatuta agertu.

e) Kultura Sailak berak nahiz Eusko Jaurlaritzako beste sailen batek diruz lagundutakoak eta beste edozein administrazio publikoren eskutik diru-laguntzarik jaso dutenak, «mekanika bertsuko» deialdi publikoen bitartez jasotakoak izan ezik.

f) Agindu honen laguntzak eskuratzerik ez duten entitateen aginduz (erakundeak, argitaletxe ez diren enpresak, e.a.), onuradun izan daitezkeen entitateek (argitaletxe eta irabazteko asmorik gabeko entitateek) egindako argitalpen-lanak.

g) Beste laguntza batzuk eskuratu dituzten argitalpen-lanak, kostu osoaren % 50ekoak edo hortik gorakoak badira. Era berean, onuradun izan daitekeen entitate batek agindu honen laguntzak eskuratzerik ez duten beste entitateekin batera lankidetzan argitaratutako liburuak.

h) Liburugileak berak argitaratutako lanak, salgarri ez direnak eta argitaratzaileak berak egindako antologiak.

i) Epeka saltzeko argitalpen-lanak, eta liburu-klubek edo antzekoek bazkideentzat eta atxikientzat bakarrik argitaraturikoak.

j) Albumak, ebakigarriak, pintatzeko liburuak, eranskailudunak, denborapasakoak, kaligrafia koadernoak eta haurrentzako testurik gabeko liburuak.

k) Urtekariak, aldizkako argitalpenak eta eranskinak edo horien zenbaki monografikoak, dietarioak eta antzekoak.

l) Ale berean euskaraz gain beste hizkuntza batean daudenak.

m) Liburu itxuraz koadernaturiko fotokopiak.

te será susceptible de ser subvencionada la primera que se presente.

j) Los CDs deberán ser exclusivamente de contenido literario.

Artículo 5.– Exclusiones.

1.– No podrán acogerse a la presente convocatoria aquellas obras que se encuentren incluidas en alguno de los apartados que a continuación se mencionan:

a) Libros de texto, enciclopedias, diccionarios y los dirigidos al mundo de la enseñanza.

b) Libros de bibliófilo y obras con edición limitada y numerada.

c) Obras actualizables, editadas en fascículos y las editadas en hojas no encuadernadas, cambiables o suprimibles sin detrimento de su conjunto.

d) Obras publicadas por entidades diferentes a las señaladas como posibles beneficiarias en el artículo 3 de la presente Orden, aunque figuren inscritas en el Registro de Empresas Editoriales.

e) Las subvencionadas por el propio Departamento de Cultura u otro Departamento del Gobierno Vasco, así como las que reciban ayuda para el mismo objeto, de cualquier otra Administración Pública, salvo aquellas que hayan sido subvencionadas por medio de convocatorias públicas de «similar mecánica».

f) Obras publicadas por entidades susceptibles de ser beneficiarias (editoriales y asociaciones sin ánimo de lucro) por encargo de las entidades que no puedan optar a las ayudas (instituciones, empresas no editoriales, etc.) objeto de la presente Orden.

g) Obras que reciban otras ayudas o colaboraciones si son iguales o superiores al 50% del precio de coste y las que sean publicadas en régimen de coedición entre una entidad susceptible de ser beneficiaria y una o varias otras entidades que no pueda/n optar a las ayudas objeto de la presente Orden.

h) Obras publicadas por sus propios autores, obras no venales y antologías realizadas por el mismo editor.

i) Obras para su venta a plazos, y obras editadas por Clubes del Libro o similares que sólo sean accesibles a socios o adheridos.

j) Álbumes, recortables, libros de pintar y colorear, libros con adhesivos, pasatiempos, cuadernos de caligrafía y libros infantiles sin texto.

k) Anuarios, publicaciones periódicas y separatas o números monográficos de éstas, dietarios y similares.

l) Obras que contengan textos en otra lengua, además del euskera.

m) Fotocopias encuadernadas en forma de libro.

2.– Aurreko zenbakian ezarritakoaz gain, ezingo dute deialdi honetan parte hartu argitalpenerako beste laguntza batzuen batuketa eginda gainfinantzatuta gertatzen diren liburuek.

6. artikulua.– Eskabideak.

1.– Agindu honetako diru-laguntzak jasotzeko eskabideak Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeari zuzenduko zaizkio eta Kultura Sustatzeko Zuzendaritzan aurkeztuko dira, zuzenean edo Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako bideetatik edozein erabiliz.

Entitate eskatzaileak I. eta II. eranskinetan eta, hala badagokio, III. edo IV.enean eskatutako datuak beteko ditu eta I. eranskinean adierazitako dokumentazioarekin batera aurkeztuko.

Eskabidea behar bezala sinatuta aurkeztuko da eta eranskinean adierazitako dokumentazioarekin batera honako hauek erantsiko zaizkio:

a) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela adierazten duen ziurtagiria.

b) IFKren fotokopia.

c) Aurreko a) puntuan eskatutako dokumentazioaren ordezko aitorpena, agiri horiek dagoeneko Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren eskura daudenean.

d) Zerga gaiei eta Gizarte Segurantzari dagozkien betebeharrak kitatuak dituela adierazten duten ziurtagiriak.

e) Xede berberaz eskatutako beste diru-laguntzen zerrenda.

f) Argitaraturiko liburuaren bi ale. Ale horiek, gero bidaliko den liburu kopururako hartuko dira kontuan.

g) Inprimatzailearen egiaztagiria, egin den ale-kopurua ziurtatzen duena.

h) Banatzailearen egiaztagiria, liburu-dendetan zabaltzeko jaso duen liburu kopurua ziurtatzen duena.

i) Argitaletxearen katalogoa.

j) Erakunde eskatzaileak sinatutako erantzukizunpeko adierazpena, egiaztatzen duena ez duela zigor administratibo edo penalik diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko, ez eta horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik ere.

2.– Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak, instantzian adierazitako datuak egiazkoak direla ikusteko, beharrezko iritzitako gainerako dokumentazio osagarri guztia ere eska diezaieke eskabidea egin dutenei: albaranak, fakturak, banaketa eta argitaraldiaren egiaztagiriak eta abar.

2.– Además de lo establecido en el punto anterior aquellas obras que fueran sobrefinanciados como resultado de la suma de otras ayudas para la edición.

Artículo 6.– Solicitudes.

1.– Las solicitudes para acogerse a la subvención objeto de la presente Orden se dirigirán al Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes y se presentarán en la Dirección de Promoción de la Cultura, bien directamente, bien por cualesquiera de los medios previstos en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La entidad solicitante cumplimentará los datos requeridos en los anexos I y II y, en su caso, el III o IV acompañándose de la documentación relacionada en el anexo I.

A dicha solicitud, debidamente suscrita, además de la documentación que se establece en el anexo de la presente Orden, se acompañara:

a) Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza.

b) Fotocopia del CIF.

c) Declaración sustitutiva de la documentación exigida en el apartado a) cuando ésta esté ya en posesión de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

d) Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social.

e) Relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto.

f) Dos ejemplares de la obra publicada que se considerarán con posterioridad parte del total de las obras a entregar.

g) Certificado de tirada expedido por el impresor.

h) Certificado del distribuidor acreditando el número de obras recibidas para su distribución en librerías.

i) Catálogo editorial.

j) Declaración responsable de la entidad solicitante de que no se encuentra sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello.

2.– La Dirección de Promoción de la Cultura podrá pedir a los/las solicitantes que aporten la documentación complementaria que considere necesaria para acreditar los datos que figuran en la instancia, incluyendo albaranes, facturas, certificados de tirada y de distribución etc.

3.– Datuak ematerakoan gezurretan ibili edo irregulartasunak eginez gero, Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak akats hori egin duen argitaratzailearen liburuei diru-laguntzarik ez ematea edo laguntza zati bat kentzea erabaki dezake.

7. artikulua.– Eskabideak aurkezteko epea.

Eskabideak aurkezteko epea agindu hau indarrean jartzen den egunean bertan hasiko da eta 2006ko azaroaren 30ean bukatuko da.

8. artikulua.– Aurkeztutako eskabideetako akatsen zuzenketa.

Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak, aurkeztutako dokumentazioa osatu gabea dela edo akatsak dituela ikusten badu, horren berri emango dio eskabidea egin duenari eta hamar egun baliodunneko epea emango dio, jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik, dokumentazioa osatu edo akatsak zuzen ditzan. Gainera, jakinaraziko dio hori egin ezean bere eskaera baztertua izango dela ebazpen baten bidez.

9. artikulua.– Laguntzak kudeatzeko eskumenak dituen organoa.

Kultura Sustatzeko Zuzendariari dagokio deialdi honen bidez arautuako diru-laguntzak kudeatzeko egin beharrekoak egitea.

10. artikulua.– Kalifikazio Batzordearen osaketa.

Agindu honen arabera balioetsi behar direnak baloratzeko, kalifikazio batzorde bat eratuko da. Hona hemen osaketa:

– Kultura Sustatzeko zuzendari jauna edo horrek bere ordez izendatutako pertsona. Batzordeburua izango da eta kalitate botoa izango du, boto-berdinketa gertatuz gero azken erabakia emateko.

– Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetzako bi funtzionario, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeak izendatuak. Horietako bat batzordeko idazkaria izango da.

11. artikulua.– Diru-laguntzen zenbatekoa.

1.– Diru-laguntzen zenbatekoa zehazteko bi fasetako prozedura bat ezarri da.

2.– Lehenengo fasean, eskaera bakoitzari ondoren azaltzen den formulari jarraituz automatikoki egokituko zaion diru-kopurua zehaztuko da eta berarekin dakar diruz lagundutako liburu bakoitzeko 250 ale Administrazioaren eskura jartzea. Fase hau eskaerak jaso eta berehala aplikatuko da.

Diru-laguntza: P x D x K x A

– P: salneurria, BEZ sartu gabe.

– D: diru-laguntza koefizientea. 0,4koa izango da orokorrean eta 0,1 gaineratuko zaie enpresa izaera du-

3.– En caso de falseamiento de datos o de otras irregularidades, la Dirección de Promoción de la Cultura podrá resolver la exclusión parcial o total de la ayuda de las obras del editor que haya incurrido en esta falta.

Artículo 7.– Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes se iniciará el día que surta efecto la presente Orden, y finalizará el 30 de noviembre de 2006.

Artículo 8.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si la Dirección de Promoción de la Cultura advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto u omisión, requerirá al interesado para que en un plazo de diez días subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con la indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición, previa resolución emitida al efecto.

Artículo 9.– Órgano de gestión de las ayudas.

Corresponderá a la Dirección de Promoción de la Cultura la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente convocatoria.

Artículo 10.– Composición de la Comisión de Calificación.

Se constituirá una Comisión de Calificación para la valoración de aquellos extremos que así le vengan asignados en esta Orden, que estará compuesta por:

– Ilmo. Sr. Director de Dirección de Promoción de la Cultura, o persona en quién delegue, que ejercerá las funciones de Presidente de la Comisión y dirimirá, con voto de calidad, los empates que pudieran producirse.

– Dos funcionarios de la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, designados por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, uno de los cuales actuará como Secretario de la Comisión.

Artículo 11.– Determinación de las subvenciones.

1.– Para la determinación de la cuantía total de las ayudas se establece un procedimiento en dos fases.

2.– La primera de las fases consistirá en la asignación de las cantidades que automáticamente correspondan a cada solicitud conforme la fórmula que a continuación se detalla y que conlleva para todas el deber de entregar a la Administración 250 ejemplares de cada una de las obras para las que se otorgue ayuda. Esta fase se aplicará inmediatamente después de recibir las solicitudes.

Subvención: P x D x K x A

– P: precio de venta al público IVA excluido.

– D: coeficiente subvencional, que será 0,4 en la generalidad, añadiendo 0,1 en el caso de empresas edito-

ten argitaletxeei (0,5). Era zatiezinean liburu eta CDz osaturiko lanentzako, aipatutako koefizientea erdibitu egingo da.

– K: katalogo koefizientea:

– Oinarrizko koefizientea betiere 0,7 izango da.

– Azken bi urteetan 5 egile ezberdin eta euskarazko 10 liburu baino gutxiagoko katalogoak aurkezten dituztenek, 0,1 erantsiko diote oinarrizko koefizienteari.

– Azken bi urteetan 5 egile ezberdin eta euskarazko 10 liburu baino gehiagoko katalogoak aurkezten dituztenek, 0,2 erantsiko diote oinarrizko koefizienteari.

– Katalogoa interneten duten argitaletxe eta irabazteko asmorik gabeko entitateek beste 0,1 erantsiko diote koefizienteari.

(K katalogo koefizientea ateratzeko, agindu honen bidez diru-laguntza jaso dezaketen lanen ekoizpena izango da beti kontuan hartuko dena).

– A: ale kopurua: 250 ale.

3.– Aurrekontuetan horretara zuzendutako kopurua gutxiegi balitz jasotako eskaera guztiei aurre egiteko, erabakitzerakoan, zehatz-mehatz jarraituko zaio eskabideak iristen diren ordenari aurrekontuetan izendatutako diru-kopurua agortu arte. Dena den, aurrekontua amaitzen denean, horren berri emango da laguntzak emateko prozesua eten dadin.

4.– Epean aurkeztutako eskaera guztiak kontuan hartuta lehen faseko kopuruak eman ondoren soberakinak geratuz gero, bigarren fasean ondoren zehaztuko diren irizpideak jarraituz esleituko dira kopuruak eta 50 ale arteko kopuru gehigarri bat eman beharko da.

5.– Lehen fasearen soberakinak nahikoak badira aurkeztutako titulu guztien 50 ale diruz laguntzeko, formula hura erabiliko da aipatuko ale eta aurkeztutako tituluetarako.

6.– Aipatutako lehen faseko soberakinak nahikoak ez badira bigarren fasean formula hori erabiliz eskaera guztiak eta 50 ale diruz laguntzeko, Kalifikazio Batzordeak 50 ale arteko kopururaino zenbat liburu eta ale kopuru diruz lagunduko dituen erabakiko du honako irizpide hauek kontuan hartuz:

a) Tituluak liburutegietako erabiltzaileentzat duen interes orokorra: % 40.

b) Liburuaren kalitate mailaren eta salneurriaren arteko egokitzapena: % 30.

riales (0,5). En caso de obras compuestas de forma indivisible de libro y CD, este coeficiente se dividirá por 2.

– K: coeficiente de catálogo:

– El coeficiente básico será en cualquier caso 0,7.

– Los catálogos editoriales que contengan menos de 5 autores diferentes o menos de 10 obras en euskera en la producción de los dos últimos años, añadirán 0,1 al coeficiente básico.

– Los catálogos editoriales que contengan más de 5 autores diferentes y más de 10 obras en euskera en la producción de los dos últimos años, añadirán 0,2 al coeficiente básico.

– Las empresas editoriales y entidades sin ánimo de lucro que dispongan catálogo en Internet, añadirán 0,1 al coeficiente.

(La producción a tener en cuenta para el coeficiente de catálogo K se refiere siempre a obras susceptibles de ser subvencionadas por esta Orden).

– A: número de ejemplares: 250.

3.– En el caso de que la consignación presupuestaria sea insuficiente para atender a todas las solicitudes presentadas, se irán atendiendo éstas por riguroso orden de presentación, hasta el límite de los créditos presupuestarios destinados a tal fin. En todo caso, una vez agotados los fondos, se hará pública dicha circunstancia a los efectos de la paralización de la concesión de ayudas.

4.– La segunda fase, que se resolverá caso de que existan dotaciones sobrantes tras atender todas las solicitudes recibidas en plazo, y otorgada la parte que corresponde a esta Primera Fase, consistirá en la asignación de las cantidades que correspondan a cada solicitante conforme a los criterios que a continuación se detallan y que conllevará el deber de entrega de hasta 50 ejemplares adicionales de cada obra para la que se reconozca esta cantidad complementaria.

5.– Cuando las dotaciones sobrantes de la Primera Fase sean bastantes para subvencionar a 50 ejemplares adicionales de todos los títulos presentados se procederá a aplicar dicha fórmula sin más para ese número de ejemplares y títulos presentados.

6.– Cuando tales dotaciones sobrantes de la Primera Fase resulten insuficientes para atender la Segunda Fase conforme a la citada fórmula para todas las solicitudes y 50 ejemplares, la Comisión calificadora determinará el número de ejemplares adicionales, hasta 50, a subvencionar de cada título conforme a los siguientes criterios:

a) Interés general del título para la población usuaria de las bibliotecas: 40%.

b) Adecuación del precio de venta al público a la calidad general de la obra: 30%.

c) Aurkeztutako edizioaren kalitatea: % 30.

7.– Artikulu honetako 4. paragrafoan aurreikusitako formula bigarren fasean erabili ondoren, soberakinak badaude, diru-laguntzaren koefizientea (D) handituko da titulu guztientzako era homogeneoan.

8.– Fase bakoitzak bere ebazpena izango du. Lehenbizikoa berezia izango da eskatzaile bakoitzarentzat eta bigarren fasekoa bakarra izango da interesdun guztientzat.

12. artikulua.– Ebazpena.

1.– Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordeari dagokio aurkeztutako eskabideak ebaztea. Gainera, ebazpena interesdun bakoitzari jakinarazi eta onuraduna eta kopuruak zehaztuko zaizkio.

2.– 250 ale argitaratzeagatik ematen den diru-laguntzari dagokion ebazpena banakakoa izango da eta 5 hilabeteko epean jakinaraziko zaie interesdunei, eskabide-egunetik kontatuta. Behin 250 ale horiei dagozkien eskabide guztiak ebatzi ondoren, baldin agindu honetako 11. artikuluari jarraituta bigarren fase baterako nahikoa diru-baliabide badago, ebazpen bakar bat emango da balizko onuradungai guztientzat, eskabideak aurkezteko epea amaitu eta handik hilabetea baino lehen.

Dena den, ebazpena emateko epea igarota, interesdunak bere eskabidea ezetsi dela ulertuko du, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44. artikuluan jasotako ondorioetarako.

3.– Eskatutako laguntzen gaineko ebazpenak emateko eta horiek jakinarazteko epeak direla eta, baldin aplikagarria bada agindu honetako 6. artikuluko 2. idatz-zatian aurreikusitakoa, ebazpena emateko epea eten egingo da izapide horrek behar duen beste denboraz, aintzat hartuta jakinarazpena noiz jasotzen den eta erantzuna emateko zein epe dagoen.

4.– Jende guztiak jakin dezan, deialdi honen kontura emandako diru-laguntzen zerrenda osoa, onuradunak, kopuruak eta laguntzen xedea zehaztuta, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da. Hori iragarki bakar baten bidez egingo da, eskabideak aurkezteko epea bukatuta eta eskabide guztiak ebatzi ondoren.

13. artikulua.– Onuradunen betebeharrak.

Agindu honetan arautako diru-laguntzak jasotzen dituzten entitate onuradunek, betiere, honako betebehar hauek izango dituzte:

a) Emandako diru-laguntza onartzea. Horrela, diru-laguntza ematen zaiela jakinarazteko gutuna jaso eta hamabost eguneko epean ez badiote diru-laguntzari es-

c) Calidad de la edición presentada: 30%.

7.– Cuando aplicando la Segunda Fase en las fórmulas previstas en el párrafo 4 de este artículo quedase aún alguna cantidad sobrante se procederá a aumentar el coeficiente subvencional (D) de la fórmula, de manera homogénea para todos los títulos en esta segunda fase, hasta agotar la partida.

8.– Cada una de las fases dará lugar a diferentes resoluciones. La primera será singular para cada solicitante y la correspondiente a la segunda fase se hará en una única para todos los interesados.

Artículo 12.– Resolución.

1.– Corresponderá al Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes la Resolución de las solicitudes que serán notificadas a cada una de las entidades interesadas, determinándose la beneficiaria y la cantidad que le corresponde.

2.– La resolución correspondiente al otorgamiento de las ayudas por los 250 ejemplares, será individualizada para cada solicitud y será notificada a cada solicitante dentro de los 5 meses siguientes a la fecha de solicitud. Una vez resueltas todas las solicitudes correspondientes a esos 250 ejemplares, caso de que existan recursos para una segunda fase conforme a lo previsto en el artículo 11 de esta Orden, se dictará una única resolución para todos los posibles beneficiarios, dentro del plazo de un mes tras el cierre del plazo de presentación de solicitudes.

En cualquiera de los casos, transcurrido el plazo máximo para dictar la Resolución, el interesado podrá considerar desestimada su solicitud a los efectos previstos en el artículo 44 de la Ley de Régimen Jurídico de la Administración Pública y del Procedimiento Administrativo Común.

3.– A efectos de cómputo de los plazos para dictar y notificar la resolución de las ayudas solicitadas, cuando fuera de aplicación lo previsto en el artículo 6 apartado 2 de la presente Orden, el plazo para resolver se suspenderá por el tiempo que aquel trámite requiera, en función de la recepción de la notificación y del plazo para su contestación.

4.– Para general conocimiento, el conjunto de subvenciones concedidas con cargo a esta convocatoria, se hará pública mediante la inserción en el Boletín Oficial del País Vasco de una relación de beneficiarias, cuantías y objeto de las ayudas en un único anuncio, una vez finalizado el plazo de presentación de solicitudes y una vez resueltas éstas en su totalidad.

Artículo 13.– Obligaciones de las beneficiarias.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en la presente Orden deberán cumplir en todo caso las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la comunicación por la que se notifica la con-

presuki eta idatziz uko egiten, onartu dutela ulertuko da.

b) Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari deialdi honen bidez jasotako diru-laguntzei buruzko informazioa ematea, eskatuz gero.

c) Diru-laguntza eman zaien helbururako erabiltzea.

Orokorki ezarri diren betebeharrez gain, entitate onuradunek lehen faseko ebazpenaren 250 aleak jarri beharko dituzte Kultura Sustatzeko Zuzendaritzaren eskura, jakinarazpena jaso eta hilabeteko epean.

Berdin egingo da bigarren fasearen ondorioz eman beharko liratekeen aleekin.

Hala egin dela ziurtatzen duenean, Kultura Sustatzeko Zuzendaritzak hori bete dela egiaztatzen duen egiaztagiria egingo du.

14. artikulua.– Diru-laguntzen ordainketa.

Diru-laguntzen ordainketa bitan egingo da. Lehena, 250 aleko ebazpenari dagokiona eta bigarrena, bigarren faseko ebazpenaren arabera, beti ere agindu honetan ezarritako baldintzak bete direla egiaztatu ondoren. Bi ordainketak batu egin daitezke alde bien betebeharrak erabat bete direla justifikatzen denean.

15. artikulua.– Baldintzak ez betetzea.

Diru-laguntza ematea eragin zuen edozein baldintza edo betebehar betetzen ez dela egiaztatuz gero, jasotako zenbatekoak eta legezko interesak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharko zaizkio, betiere azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuaren eta abenduaren 17ko 689/1991 Dekretuaren arabera.

Edonola ere, ez betetzearen ondorioz, jasotako zenbatekoak itzuli beharko dira, eta Administrazioak ere bere eskura utzitako liburuak itzuliko ditu.

XEDAPEN GEHIGARRIA

2. artikuluan ezartzen den osoko diru-zenbatekoa aldatu ahal izango da, jasotzen den eskabide kopurua kontuan hartuta eta Kultura Sailaren beste programa batzuetan agortu gabeko aurrekontu diru-atalen erabilgarritasunaren arabera, eta betiere beraien ebazpenaren aurretik. Hau horrela egiten bada, Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearen ebazpenaren bidez jakinaraziko da.

cesión de la subvención las entidades beneficiarias no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a esta convocatoria.

c) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

Además de las obligaciones establecidas con carácter general, las entidades beneficiarias deberán entregar los 250 ejemplares de la primera Resolución a la Dirección de Promoción de la Cultura del Gobierno Vasco, en el plazo de un mes desde la notificación de la correspondiente resolución de concesión.

En iguales términos se procederá respecto a los ejemplares que hubieran de entregar en aplicación de lo previsto para la segunda fase.

Verificado su cumplimiento por parte de la Dirección de Promoción de la Cultura, ésta certificará tal extremo.

Artículo 14.– Abono de las subvenciones.

El abono de las subvenciones se producirá en dos pagos, uno que corresponderá a la Resolución de 250 ejemplares y otro, de acuerdo con la Resolución de la segunda fase, ambas, previa verificación del cumplimiento de las condiciones expresadas en la presente Orden. Ambos pagos podrán unificarse cuando se justifique plenamente el cumplimiento de las obligaciones fijadas para ambas fases.

Artículo 15.– Supuestos de incumplimiento.

La constatación de la existencia de cualquier supuesto de incumplimiento de las condiciones que motivaron la concesión de la subvención dará lugar, de conformidad y en los términos establecidos en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

En cualquier caso, el incumplimiento conllevará el reintegro de las cantidades que hubieran sido entregadas y la devolución de los ejemplares depositados por parte de la Administración.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

El importe global consignado en el artículo 2 podrá ser modificado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas de ayudas del Departamento de Cultura y con carácter previo a la resolución de las mismas. De la presente circunstancia se dará publicidad mediante Resolución del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Administrazio-bidea amaitzen duen agindu honen aurka interesdunak aukerako berraztertze-errekurtsoa jar diezaioke Kultura sailburuari hilabeteko epean, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, edo, bestela, zuzenean administrazioarekiko auzierrekurtsoa jar dezake Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietako Salan bi hilabeteko epean, agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

Bigarrena.– Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango ditu ondorioak.

Vitoria-Gasteiz, 2006ko irailaren 25a.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura, en el plazo de un mes a partir del siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación.

Segunda.– La presente Orden surtirá efectos desde el día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 25 de septiembre de 2006.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

I. ERANSKINA / *ANEXO I*

DIRU-LAGUNTZARAKO ESKABIDEA: EUSKARAZ ARGITARATUTAKO LIBURUETARAKO LAGUNTZAK
SOLICITUD SUBVENCIÓN: AYUDAS A LA PRODUCCION EDITORIAL EN EUSKERA

SARRERA ERREGISTROaren zigilua
Sello de REGISTO DE ENTRADA

PERTSONA JURIDIKOAREN DATUAK/*DATOS DE LA PERSONA JURÍDICA*
Pertsona juridikoaren izena / *Denominación de la persona jurídica*: ....
....
Helbidea/*Dirección:* ....
Posta Kodea / *Código Postal:* .... Herria/*Localidad*..
Tel/*Tfno.* .... Faxa/*Fax* ....E-maila/ *E-mail*:...
Web orria / *Página web:*..

ESKATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

1.– Entitateari buruzko dokumentazioa.

a) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) IFZren fotokopia.

c) 1-a) puntuan eskatutako dokumentazioaren ordezko aitorpena. (1)

d) Zerga gaiei eta Gizarte Segurantzari dagozkionak kitatuta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. (2)

e) Pertsona eskatzaileak sinatutako erantzukizunpeko adierazpena, egiaztatzen duena erakundeak ez duela zigor administratibo edo penalik diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko, ez eta horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik ere.

2.– Jarduerari buruzko dokumentazioa.

– Xede berberaz eskatutako beste diru-laguntzen zerrenda.(3)

– Argitaraturiko liburuaren bi ale. Ale horiek, eskuratu beharrekoen zati bat izango dira ondoren.

– Inprimatzailearen egiaztagiria, egin den liburu kopurua ziurtatzen duena.

– Banatzailearen egiaztagiria, liburu-dendetan zabaltzeko jaso duen liburu kopurua ziurtatzen duena.

– Argitaletxearen katalogoa.

– II. eranskina beteta.

3.– Ordainketarako dokumentazioa.

– Behar izanez gero, III. edo IV. eranskinak

DOCUMENTACION A APORTAR POR LA ENTIDAD SOLICITANTE:

1.– Documentación relativa a la entidad.

a) Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza.

b) Fotocopia del NIF.

c) Declaración sustitutiva de la documentación exigida en el punto 1-a). (1)

d) Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social. (2)

e) Declaración responsable de la entidad solicitante, de que no se encuentra sancionada administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello.

2.– Documentación relativa a la actividad.

– Relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto. (3).

– Dos ejemplares del libro publicado que se considerarán con posterioridad parte del total de los libros a adquirir.

– Certificado de tirada expedido por el impresor.

– Certificado del distribuidor acreditando el número de libros recibidos para su distribución en librerías.

– Catálogo editorial.

– Cumplimentación del anexo II

3.– Documentación para el libramiento de pagos.

– En su caso, anexo III oI V

....(e)n, ……..(e)ko ....ren ....(e)(a)n
En ...., a ...... de .... de…………

Sinadura
Firma: (4)

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTA-ZIOARI BURUZKO OHARRAK

(1) Lehenengo puntuan eskatutako dokumentazioaren ordezko aitorpena.

Lehenengo puntuan exijitutako entitate eskatzaileari buruzko dokumentazioa administrazio honetan baldin badago, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f artikuluaren arabera, ez da berriz aurkeztu beharko.

Hala bada, aitorpenaren bidez egiaztatu behar da dokumentazioa indarrean dagoela, eta gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko zein organotan edo bulegotan aurkeztu zen edo zeinek egin zuen adierazi behar da.

Dokumentazioari dagokion jardunbidea bukatu zenetik hiru urte baino gehiago pasa ez direnean bakarrik erabil daiteke bide hori.

(2) Zerga-zorrak kitatuta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Gehienez, eskabidea aurkeztu baino hiru hilabete lehenagokoa izango da, eta organo eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

(3) Xede berberaz aurkeztutako beste diru-laguntza-eskabideak.

Beste edozein erakunderi, pribatu zein publikori, xede berberaz eskatutako diru-laguntza guztiak zehaztu behar dira eta diru-laguntza horien egoeraren berri eman (ukatua, erantzunaren zain, emana eta diru-kopurua). Beste diru-laguntzarik eskatu ez bada, zinpeko aitorpenaren bidez egiaztatuko da.

(4) Sinadura.

Eskabidea legezko ahalmena duen pertsonak izenpetuko du.

NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LA DOCUMENTACION A APORTAR.

(1) Declaración sustitutiva de la documentación exigida en el punto 1:

Cuando la documentación relativa a la persona o entidad solicitante exigida en el punto 1, se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla.

En este caso, se deberá aportar declaración en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la CAE en que fueron presentados o, en su caso, emitidos.

Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

(2) La certificación acreditativa de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias.

Deberá haber sido emitida por el órgano competente con no más de tres meses de antelación a la fecha de solicitud. No obstante la beneficiaria estará obligado a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento.

(3) Relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto.

Habrá de detallarse toda subvención instada a cualquiera otra entidad, pública o privada, para el mismo objeto, detallándose el estado de la misma (denegada, pendiente de contestación, concedida e importe). En caso de no haberse solicitado ninguna otra subvención, habrá de presentarse declaración jurada acreditativa de tal extremo.

(4) Firma.

El firmante de la solicitud habrá de coincidir con quien ostente la representación legal de la entidad.

II. ERANSKINA / *ANEXO II*

ARGITALPENAREN DATUAK / *DATOS DE LA OBRA*

I. ARGITARATZAILEAREN DATU OROKORRAK/*DATOS GENERALES DEL EDITOR*

Entitatearen izena / *Nombre de la entidad*: ....

Identifikazio Fiskaleko Zk. / *Núm. Identificación Fiscal*: ....

Helbidea/*Dirección*: ....

Kalea/*Calle* ....

PK/*CP*………....................…… Herria/*Localidad*: ………………………………………………………………………..

Tel./*Tfno*: .... Faxa/*Fax*: ……………………………………………….....

II. LIBURUAREN DATUAK/*DATOS DEL LIBRO*

Liburuaren izenburua / *Título del libro*

....

Egile, itzultzaile edo egokitzailearen izen-abizenak / *Nombre y apellidos del autor, traductor o adaptador*

....

Salneurria, BEZ sartu gabe / *Precio IVA excluido*: ☐☐,☐☐ euro/*euros*

Or.–kopurua / *N.º páginas*:............................. *Tirada*: .... ale /*ejemplares*

Berrargit. gaurkotua edota osatua / *Reedición actualizada y/o aumentada* Ez/*No* ☐ Bai/*Sí* ☐

Aurreko edizioaren data / *Fecha de la edición anterior*:........./........../..........

ISBN : .... Lege Gordailua/*Depósito Legal*: …………………………..

L.G. eskaera data *Fecha solicitud D.L.*	Inprimatze-lekua *Localidad de impresión*	Inprimatzailea *Impresor*

....

III. ADOSTASUN-AGIRIA/*DOCUMENTO DE CONFORMIDAD*

……………………………………………...………….

……………………………………......…..jaunak/andreak,

……………………………………...………. entitatearen

izenean, eskabide-fitxa honetan emandako datuak egiazkoak direla eta liburua argitaratzeko eskubidedun dela adierazten du, hartarako beharrezko lege-neurriak zuzen bete dituelarik.

D./Dña. ……………………………….............................

………………………………….. en representación de la entidad……………………………......……………………

declara que los datos expuestos en la presente ficha de solicitud son ciertos y que, asimismo, es poseedor de los derechos para la publicación del libro, habiendo cumplimentado a tal efecto los requisitos legales pertinentes.

Lekua / *Localidad*:... Data / *Fecha*:...

Sinadura / *Firma*: Zigilua / *Sello*:

III. ERANSKINA/*ANEXO III*

HIRUGARREN INTERESDUNAREN DATUEN ALTA/ALTA DE DATOS TERCERO INTERESADO
HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK/DATOS IDENTIFICACIÓN DEL TERCERO

IFZ edo NAN/*NIF o DNI* ....

Entitatearen izendapena edo izen-deiturak / *Denominación de la entidad o nombre y apellidos*

....

HELBIDERATZE-DATUAK/*DATOS DE DOMICILIACIÓN*

Kalea, Zk., Solairua
Calle, N.º, Piso ....

Herria
Localidad ....

Probintzia
Provincia..

Udal Kodea *Código de Población*............................	Posta Kodea *Código Postal* ....

BANKETXE EDO AURREZKI ENTITATEAREN DATUAK/*DATOS BANCARIOS O DE LA ENTIDAD DE AHORRO*

Banketxea edo Aurrezki Entitatea / *Banco o Entidad Bancaria*	☐☐☐☐
Agentzia/*Agencia*	☐☐☐☐
KD/*CD*	☐☐☐☐☐
Kontu zk. / *N.º cuenta*	☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Jabea/*Titular*..

Bankuaren adostasuna *Conforme banco*	Hirugarrenaren adostasuna *Conforme tercero*	Sailaren O.E. *V.º B.º departamento u organismo*	Kontabilitatearen O.E. *V.º B.º contabilidad*
Sinadura eta zigilua *Sello y firma*	Sinadura eta zigilua *Sello y firma*	Baimendutako sinadura eta zigilua *Sello y firma autoriziada*	Baimendutako sinadura *Firma autoriziada*

Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak jakinarazten dizu dokumentu/inprimaki/formulario honen bitartez jarri dituzun zure datu pertsonalak fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren erabili ahal izateko.
Aipatutako lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia kalea 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.
En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, el Departamento de Hacienda y Administración Pública, le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este documento/impreso/formulario, van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado.
Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, ante la Dirección de Servicios del Departamento de Hacienda y Administración Pública: calle Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.

IV. ERANSKINA/*ANEXO IV*

HIRUGARRENAREN DATUETAN ALDAKETA(K) SARTZEKO ESKABIDE-ORRIA (*)
SOLICITUD MODIFICACIÓN EN LOS DATOS DEL TERCERO

HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK/*DATOS IDENTIFICACIÓN DEL TERCERO*

IFZ edo NAN / *NIF o DNI*……….……..………Hirugarrenaren kodea/*Código del tercero* (1): ....

Entitatearen izendapena edo izen-deiturak/*Denominación de la entidad o nombre y apellidos* ....

....

ALDAKETA/*MODIFICACIÓN* (2)

A.– HELBIDERATZE-DATUAK/*DATOS DE DOMICILIACIÓN*

Kalea, Zk., Solairua
Calle, N.º, Piso ....

Herria
Localidad ....

Probintzia
Provincia ....

Udal Kodea
Código de Población ....

Posta Kodea
Código Postal...

B.– BANKETXE EDO AURREZKI ENTITATEAREN DATUAK/*DATOS BANCARIOS O DE LA ENTIDAD DE AHORRO (3)*

Banketxea edo Aurrezki Entitatea / *Banco o Entidad Bancaria*	☐☐☐☐
Agentzia/*Agencia.*	☐☐☐☐
CD/*KD*	☐☐☐☐☐
Kontu-zk. / *N.º cuenta*	☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

Jabea/Titular...

Data/*Fecha* Sinadura/*Firma*

(*) Eusko Jaurlaritzatik inoiz diru-laguntzaren bat jaso badute ere, helbideratze edota banketxeko datuetan aldaketaren bat sartu nahi dutenek bete beharreko inprimakia/*Impreso a cumplimentar por aquellos peticionarios que, habiendo recibido alguna subvención del Gobierno Vasco, deseen introducir alguna modificación en los datos de domiciliación y/o en los bancarios.*

Argibideak/*Observaciones:*

(1) Administrazioak bete beharrekoa/*A rellenar por la Administración.*

(2) Aldaturiko kontzeptua(k) baino ez da/dira adierazi behar/*Tan sólo debe(n) cumplimentarse el/los concepto(s) a modificar.*

(3) Kasu honetan, honako dokumentazio osagarri hau erantsi beharko zaio eskabide-orriari/*En este caso deberá adjuntarse a la solicitud la siguiente documentación:*

a) Proposatzen den aldaketarako arrazoia/*Razón que motiva el cambio.*

b) Ordainketarako jakinarazitako kontu korrontea egon badagoela eta beraren titularra adierazitakoa bera dela ziurtatzen dituen banku edo aurrezki-entitate batek emandako agiria/*Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro que certifique la existencia de cuenta y la titularidad de la misma.*

OGASUN ETA HERRI ADMINISTRAZIO SAILEKO EKONOMI KONTROLERAKO BULEGOKO KONTABILITATE ZERBITZUA / *SERVICIO DE CONTABILIDAD DE LA OFICINA DE CONTROL ECONÓMICO DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA.*